

31990R3577

L 353/23

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1990 12 17

**TARYBOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 3577/90****1990 m. gruodžio 4 d.****dėl pereinamojo laikotarpio priemonių ir pritaikomųjų pataisų žemės ūkio sektoriuje, reikalingų po Vokietijos susivienijimo**

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 42 ir 43 straipsnius,

atsižvelgdama į 1968 m. birželio 27 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 804/68 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup> su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 3879/89 <sup>(2)</sup>, ypač į jo 5c straipsnio 6 dalį, 6 straipsnio 6 dalį ir 7 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į 1975 m. spalio 29 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2759/75 dėl bendro kiaulienos rinkos organizavimo <sup>(3)</sup> su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1249/89 <sup>(4)</sup>,

atsižvelgdama į 1987 m. kovo 16 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 822/87 dėl bendro vyno rinkos organizavimo <sup>(5)</sup> su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1325/90 <sup>(6)</sup>, ypač į jo 13 straipsnio 1 ir 4 dalis, 16 straipsnio 7 dalį ir 80 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą <sup>(7)</sup>,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(8)</sup>,

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(9)</sup>,

kadangi Bendrija priėmė bendros žemės ūkio politikos įgyvendinimo taisyklių rinkinį;

kadangi nuo Vokietijos susivienijimo dienos Bendrijos teisė bus visapusiškai taikoma buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje;

kadangi siekdama palengvinti ūkininkavimo buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje integravimą į bendrą žemės ūkio politiką, buvusioji Vokietijos Demokratinė Respublika autonomiškai taikė kai kurias bendras žemės ūkio taisykles nuo 1990 m. liepos 1 d.;

kadangi vis dėlto reikia padaryti tam tikras Bendrijos žemės ūkio teisės aktų pritaikomąsias pataisas, kad būtų atsižvelgta į konkrečias šioje teritorijoje susiklosčiusias aplinkybes;

kadangi susiję numatomi nukrypimai paprastai turėtų būti laikini ir kuo mažiau trikdyti bendros žemės ūkio politikos veikimą bei Sutarties 39 straipsnyje numatytą tikslų siekimą;

kadangi keliuose sektoriuose taikomos priemonės siekiant stabilizuoti perteklinių produktų rinkas; kadangi reikėtų tiksliai apibrėžti tokių priemonių taikymo buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje mastą;

kadangi maksimalūs garantuojami kiekiai, taikytini daugumoje susijusių sektorių, galioja tik iki 1991–1992 prekybos metų pabaigos; kadangi, kol šiuo metu turimi skaičiai apie faktišką vartojimą buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje nėra tikslūs, maksimalūs garantuojami kiekiai turėtų likti nepakitę visu taikymo laikotarpiu; kadangi dėl to nereikėtų atsižvelgti į gamybą minėtoje teritorijoje, kai yra apibrėžiama Bendrijos gamyba; kadangi vis dėlto bendroji Vokietijos gamyba kiekviename konkrečiame sektoriuje turi priklausyti nuo konkrečių taisyklių, taikytinų viršijus maksimalų garantuojamą kiekį konkrečiame sektoriuje;

kadangi tam tikros intervencijos sąlygos turi būti pritaikytos, atsižvelgiant į konkrečias gamybos sąlygas ir ūkių struktūrą buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje;

<sup>(1)</sup> OL L 148, 1968 6 28, p. 13.

<sup>(2)</sup> OL L 378, 1989 12 27, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 282, 1975 11 1, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 129, 1989 5 11, p. 12.

<sup>(5)</sup> OL L 84, 1987 3 24, p. 1.

<sup>(6)</sup> OL L 132, 1990 5 23, p. 19.

<sup>(7)</sup> OL L 263, 1990 9 26, p. 12, su pakeitimais, padarytais 1990 m. spalio 25 d.

<sup>(8)</sup> 1990 m. lapkričio 21 d. pareikšta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

<sup>(9)</sup> 1990 m. lapkričio 20 d. pareikšta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

kadangi priemonių, kontroliuojančių pieno gamybą, taikymas neturi kelti pavojaus žemės ūkio ūkių buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje restruktūrizavimui; kadangi reikėtų lanksčiau taikyti minėtas priemones; kadangi vis dėlto toks lankstumas turi apimti tik ūkius buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje; kadangi, panašiai reikia imtis priemonių užtikrinti, kad papildomos cukraus kvotos, skirtos Vokietijai, būtų taikomos vien tik buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijos žemės ūkyje;

kadangi nustatant garantuojamą bendrą pieno kiekį buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijai, reikia numatyti 3 % sumažinimą, panašiai, kaip buvo padaryta Bendrijoje 1986 m. siekiant atsižvelgti į tendencijas pieno rinkoje; kadangi konkrečioms gamintojams už tokį sumažinimą reikia skirti kompensaciją, panašiai, kaip tai buvo padaryta kitiems Bendrijos gamintojams remiantis 1986 m. gegužės 6 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 1336/86, nustatančiu kompensaciją už galutinį pieno gamybos nutraukimą <sup>(1)</sup> su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 841/88 <sup>(2)</sup>;

kadangi Reglamente (EEB) Nr. 775/87 <sup>(3)</sup> su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 3882/89 <sup>(4)</sup>, numatytas dalies referencinių kiekių, paminėtų Reglamento (EEB) Nr. 804/68 5c straipsnio 1 dalyje, sustabdymas; kadangi nustatant tokią kompensaciją Bendrijoje, buvo atsižvelgta į tai, kad sustabdymas turėjo būti atliekamas dvejus metus praėjus trejiems metams po sistemos veikimo pradžios; kadangi gamintojams buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje turi būti taikomos atitinkamos referencinių kiekių sustabdymo priemonės; kadangi, vis dėlto toks sustabdymas bus vykdomas toje teritorijoje vienu etapu pirmaisiais sistemos taikymo metais siekiant užkirsti kelią papildomoms pieno produktų realizavimo išlaidoms;

kadangi į šį didžiulį sutaupymą reikėtų atsižvelgti nustatant kompensaciją už referencinių kiekių sustabdymą buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje;

kadangi siekiant palengvinti buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijos žemės ūkio sektoriaus struktūrinius pertvarkymus, įskaitant ūkininko ūkių sukūrimą ir kooperatyvinių ūkių reorganizavimą, turi būti numatyta keletas struktūrinio pritaikymo paspartinimo taisyklių laikinų pritaikomųjų pataisų bendros žemės ūkio politikos reformos kontekste (5a tikslas); kadangi būtinos kitus struktūrinius tikslus reglamentuojančių taisyklių pritaikomosios pataisos numatytos atskiru reglamentu;

kadangi priemonės, kuriomis siekiama padidinti žemės ūkio struktūrų buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje veiksmingumą, tam tikrais atvejais reikės priimti palaipsniui siekiant išvengti konfliktų socialiniais ir užimtumo klausimais bei išlaikant kaimo bei regionų balansą;

kadangi žemės ūkio buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje restruktūrizavimui būtinos specialios priemonės, skirtos ne tik kooperatyvams reorganizuoti, bet ir ūkininkų

gamybos priemonių nuosavybės igijimui palengvinti; kadangi vis dėlto šios priemonės turi būti kuo labiau grindžiamos Bendrijos koncepcijomis ir kriterijais skatinant laisvą konkurenciją ir užkertant kelią monopolijų kūrimui;

kadangi dėl bendros žemės ūkio politikos principų priėmimo buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje ypač smarkiai sumažėjo atitinkamų gamintojų pajamos; kadangi Vokietijos Federacinei Respublikai reikėtų leisti laikinai įgyvendinti nacionalinės pagalbos sistemą, norint iš dalies kompensuoti pajamų nuostolius;

kadangi pagal 1984 m. kovo 31 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 855/84 dėl piniginių kompensacijų, taikomų tam tikriems žemės ūkio produktams, dydžio apskaičiavimo ir jų panaikinimo <sup>(5)</sup>, su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1004/84 <sup>(6)</sup>, Vokietijos Federacinei Respublikai leidžiama suteikti specialią pagalbą Vokietijos gamintojams, siekiant kompensuoti pajamų sumažėjimą dėl orientacinio kurso patikslinimo 1984 m.;

kadangi reikėtų nustatyti taisykles, taikytinas produktų atsargoms, buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje Vokietijos susivienijimo dieną; kadangi Bendrija turėtų perimti viešąsias intervencines atsargas, kurios nuvertėjo pagal 1978 m. rugpjūčio 2 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1883/78, nustatančio bendrąsias taisykles dėl intervencijoms skirto Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo Garantijų skyriaus finansavimo <sup>(7)</sup> su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 787/89 <sup>(8)</sup>, 8 straipsnyje nustatytus principus; kadangi tokio nuvertėjimo išlaidas prisiims Vokietijos Federacinė Respublika; kadangi egzistuojančių privačių atsargų atveju visas atsargas, viršijančias įprastą atsargų kiekį, turi savo sąskaita likviduoti Vokietijos Federacinė Respublika; kadangi Komisija užtikrins, kad tokių atsargų lygis būtų nustatomas remiantis objektyviais kriterijais ir kuo skaidriau;

kadangi informacija apie ūkininkavimo padėtį buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje yra nepakankama, kad būtų galima galutinai nustatyti visas pritaikomąsias pataisas ir nukrypimus; kadangi siekiant atsižvelgti į padėties vystymąsi reikėtų numatyti supaprastintą procedūrą pagal Sutarties 145 straipsnio trečią įtrauką, kad prireikus būtų padarytos šiame reglamente numatytų priemonių pritaikomosios pataisos ir prireikus jos būtų papildytos;

kadangi buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijos integracija į Bendriją, dėl kurios būtina skubiai imtis pereinamojo

<sup>(1)</sup> OL L 119, 1986 5 8, p. 21.

<sup>(2)</sup> OL L 87, 1988 3 31, p. 3.

<sup>(3)</sup> OL L 78, 1987 3 20, p. 5.

<sup>(4)</sup> OL L 378, 1989 12 27, p. 6.

<sup>(5)</sup> OL L 90, 1984 4 1, p. 1.

<sup>(6)</sup> OL L 101, 1984 4 13, p. 2.

<sup>(7)</sup> OL L 216, 1978 8 5, p. 1.

<sup>(8)</sup> OL L 85, 1989 3 30, p. 1.

laikotarpio priemonių žemės ūkio sektoriuje, sukels naujų ir didelių sunkumų tam tikroms valstybėms narėms dar pereinamojo laikotarpio metu ir todėl šią problemą reikėtų išspręsti;

kadangi iškilus dideliems sunkumams, galintiems sukelti pavojų Sutarties 39 straipsnio tikslams, gali tekti imtis apsaugos priemonių; kadangi reikėtų tiksliai apibrėžti sąlygas, kurioms esant būtų galima imtis tokių priemonių;

kadangi šis reglamentas netaikomas teisės aktams dėl augalinės kilmės produktų, gyvūnų pašarų, veterinarinių ir zoologinių klausimų, direktyvoms dėl žemės ūkio teisės aktų, taikomų žuvininkystės taisyklėms, suderinimo, nes tai bus atskirų taisyklių objektas;

kadangi reikia kaupti tikslią statistiką apie žemės ūkį buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje, ypač apie gamybos potencialą, kokybę ir galimas realizavimo rinkas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

1. Siekiant užtikrinti darnią ūkininkavimo buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje integraciją į bendrą žemės ūkio politiką, šiame reglamente nustatomos pereinamojo laikotarpio nuostatos ir būtinos bendrų žemės ūkio taisyklių pritaikomosios pataisos.

2. Šis reglamentas taikomas:

- žemės ūkio produktams, išvardytiems Sutarties II priede,
- prekėms, gautoms perdirbus žemės ūkio produktus, minimoms Reglamente (EEB) Nr. 3033/80 <sup>(1)</sup>, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1436/90 <sup>(2)</sup> ir Reglamentu (EEB) Nr. 2783/75 <sup>(3)</sup>, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 4001/87 <sup>(4)</sup>.

Jis netaikomas:

- direktyvoms dėl augalų sveikatos, sėklų, dauginamosios medžiagos, gyvūnų pašarų, ir veterinariniams bei zootechniniams teisės aktams, kuriems taikoma Direktyva 90/654/EEB <sup>(5)</sup>,

— direktyvoms dėl žemės ūkio teisės aktų suderinimo, kurioms taikoma Direktyva 90/650/EEB <sup>(6)</sup>,

— produktams, kuriems taikomas 1981 m. gruodžio 29 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3796/81 dėl bendro žuvininkystės produktų rinkos organizavimo <sup>(7)</sup> su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 2886/89 <sup>(8)</sup>.

#### 2 straipsnis

straipsnyje minimos pritaikomosios pataisos ir pereinamojo laikotarpio priemonės yra išdėstytos I–XVI prieduose.

#### 3 straipsnis

1. Siekiant 1 straipsnio 1 dalies tikslo, galima imtis priemonių, papildančių ir pritaikančių šiame reglamente numatytas priemones 8 straipsnyje nustatyta tvarka.

2. Papildančios ir pritaikomosios priemonės, turi užtikrinti sklandų žemės ūkio taisyklių taikymą buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje, tinkamai atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes ir praktinius sunkumus.

Jos turi atitikti šiame reglamente išdėstytų žemės ūkio taisyklių ir nuostatų bendrą schemą ir pagrindinius principus.

3. Priemonių, minimų 1 dalyje, galima imtis iki 1992 m. gruodžio 31 d. Jos taikomos tik iki šios dienos.

#### 4 straipsnis

Nukrypdamą nuo 1989 m. kovo 21 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 768/89, nustatančio pereinamojo laikotarpio pagalbos žemės ūkio pajamoms sistemą <sup>(9)</sup>, Komisija gali leisti Vokietijos Federacijai Respublikai buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje taikyti pagalbos sistemą, siekiant kompensuoti žemės ūkio pajamų nuostolius toje teritorijoje dėl perėjimo prie bendros žemės ūkio politikos. Pagalba turi būti palaipsniui mažinama ir teikiama ribotą laiką. Ji turi būti nutraukta ne vėliau kaip iki 1993 m. gruodžio 31 d.

<sup>(1)</sup> OL L 323, 1980 11 29, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 138, 1990 5 31, p. 9.

<sup>(3)</sup> OL L 282, 1975 11 1, p. 104.

<sup>(4)</sup> OL L 377, 1987 12 31, p. 44.

<sup>(5)</sup> OL L 353, 1990 12 17, p. 50.

<sup>(6)</sup> OL L 353, 1990 12 17, p. 41.

<sup>(7)</sup> OL L 379, 1981 12 31, p. 1.

<sup>(8)</sup> OL L 282, 1989 10 2, p. 95.

<sup>(9)</sup> OL L 84, 1989 3 29, p. 8.

Pagal pirmąją pastraipą teikiama pagalbai taikoma Sutarties 93 straipsnio 3 dalyje nustatyta procedūra. Įvertindama tokią pagalbą, Komisija užtikrins, kad jos poveikis prekybai būtų kuo mažesnis ir būtų užtikrintas darnus perėjimas prie bendros žemės ūkio politikos.

Šis straipsnis taikomas tik tai pagalbai, apie kurią pranešama Komisijai ne vėliau kaip iki 1992 m. birželio 30 d.

#### 5 straipsnis

1. Iki 1992 m. gruodžio 31 d. iškilus dideliems sunkumams, galintiems sukelti pavojų Sutarties 39 straipsnio tikslams, arba sunkumams, kurie gali labai pakenkti regiono ekonominei padėčiai dėl Vokietijos suvienijimo, bet kuri valstybė narė gali prašyti leisti imtis apsaugos priemonių padėčiai atisitaistyti arba atitinkamam sektoriui pritaikyti.

2. Jeigu susidarytų 1 dalyje minima padėtis, Komisija valstybės narės prašymu arba savo pačios iniciatyva laikydama Sutarties gali nuspręsti imtis reikalingų priemonių, apie kurias informuojamos valstybės narės ir kurios nedelsiant taikomos. Jei Komisija gauna valstybės narės, kuri patiria ar gali patirti didelių sunkumų, prašymą, ji priima sprendimą per 24 valandas nuo prašymo gavimo.

3. Bet kuri valstybė narė gali kreiptis į Tarybą dėl priemonės, kurią priėmė Komisija, per tris darbo dienas po pranešimo apie tą priemonę dienos. Taryba susirenka nedelsiant. Ji kvalifikuota balsų dauguma gali pakeisti arba panaikinti svarstomą priemonę.

4. Priemonės, numatytos 1, 2 ir 3 dalyse, taikomos tik iki 1993 m. gruodžio 31 d.

#### 6 straipsnis

1. Bendrija perima atsargas, kurios laikomos buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos intervencinėje agentūroje Vokietijos suvienijimo dieną verte, nustatyta pagal Reglamento (EEB) Nr. 1883/78 8 straipsnį.

2. Minėtos atsargos perimamos, jei tokių produktų valstybinė intervencija yra numatyta Bendrijos taisyklėmis ir tos atsargos atitinka Bendrijos kokybės reikalavimus su pakeitimais, padarytais šiame reglamente.

3. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės priimamos 8 straipsnyje nustatyta tvarka.

#### 7 straipsnis

1. Bet kokias privačias produktų, kuriems taikomas reglamentas dėl bendro žemės ūkio produktų rinkos organizavimo, esančių

laisvoje apyvaroje buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje Vokietijos suvienijimo dieną atsargas, viršijančias kiekį, kuris gali būti laikomas įprastinėmis perkeliamosiomis atsargomis, pašalina pati Vokietijos Federacinė Respublika savo sąskaita pagal nuostatas, kurios turi būti nustatytos 2 dalyje minima tvarka. Kiekvienam produktui taikoma įprastinių perkeliamųjų atsargų sąvoka nustatoma atsižvelgiant į kriterijus ir tikslus, būdingus kiekvienai rinkos organizacijai.

2. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės priimamos 8 straipsnyje nustatyta tvarka.

#### 8 straipsnis

Taikant šį straipsnį, priemonės tvirtinamos tvarka, nustatyta:

— Reglamento 136/66/EEB <sup>(1)</sup> su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 2902/8 <sup>(2)</sup>, 38 straipsnyje arba atitinkamai kitų reglamentų dėl bendro žemės ūkio rinkų organizavimo straipsniais,

— straipsnyje, numatančiame kitos bendros žemės ūkio nuostatos taikymo išsamių taisyklių priėmimą, arba

— Reglamento (EEB) Nr. 729/70 <sup>(3)</sup> su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 2048/88 <sup>(4)</sup>, 13 straipsnyje – 6 straipsnio 3 dalyje minimumu atveju.

#### 9 straipsnis

1. Nacionaliniai susitarimai dėl pieno gamybos ribojimo, priimti buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos, turi galioti iki 1991 m. kovo 31 d.

Reglamento (EEB) Nr. 804/68 5c straipsnis netaikomas buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje iki 1991 m. balandžio 1 d. Referenciniai kiekiai gali būti laikinai paskirstyti aštuntajam 12 mėnesių laikotarpiui, jei tokiu būdu paskirtas kiekis nebus pakeistas minėtu laikotarpiu.

Reglamentas (EEB) Nr. 1079/77 <sup>(5)</sup> netaikomas buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje 1990–1991 prekybos

<sup>(1)</sup> OL L 172, 1966 9 30, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OL L 280, 1989 9 29, p. 9.

<sup>(3)</sup> OL L 94, 1970 4 28, p. 13.

<sup>(4)</sup> OL L 185, 1988 7 15, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 131, 1977 5 26, p. 6.

metais. Nacionalinė bendros atsakomybės mokesčio surinkimo sistema, nustatyta buvusioje Vokietijos Demokratinėje Respublikoje lieka galioti minėtais prekybos metais.

2. Reglamento (EEB) Nr. 822/87 27–51 straipsniai taikomi buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje nuo 1991 m. rugsėjo 1 d.

*10 straipsnis*

Vokietijos Federacinė Respublika kuo anksčiau praneša Komisijai apie priemones, kurių buvo imtasi remiantis šiame reglamente

numatytais leidimais. Komisija atitinkamai informuoja valstybes nares.

Pasibaigus pereinamojo laikotarpio priemonių taikymo laikotarpiams Vokietijos Federacinė Respublika parengia ataskaitą apie tų priemonių taikymą; ši ataskaita pateikiama Komisijai, kuri jas nusiunčia kitoms valstybėms narėms.

*11 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 1991 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1990 m. gruodžio 4 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

G. DE MICHELIS

*I PRIEDAS***GRŪDAI**

1975 m. spalio 29 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2727/75 (OL L 281, 1975 11 1, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1340/90 (OL L 134, 1990 5 28, p. 1).

4c straipsnis papildomas tokia dalimi:

„4a. Kai gamyba yra įtvirtinta taip, kaip numatyta šiame straipsnyje, neatsižvelgiama į buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje nuimtą kiekį.“

---

## II PRIEDAS

**ŽIRNIAI, PAŠARINĖS PUPOS IR SALDIEJI LUBINAI**

1982 m. gegužės 18 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1431/82 (OL L 162, 1982 6 12, p. 28) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1104/88 (OL L 110, 1988 4 29, p. 16).

Reglamento (EEB) Nr. 1431/82 3a straipsnis papildomas šia dalimi:

„3a. Kai gamyba yra įvertinta ir įtvirtinta, taikant šį straipsnį neatsižvelgiama į buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje nuimtą kiekį.“

---

## III PRIEDAS

**SOJOS PUPELĖS**

1985 m. gegužės 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1491/85 (OL L 151, 1985 6 10, p. 15) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 2217/88 (OL 197, 1988 7 26, p. 11).

Reglamento (EEB) Nr. 1491/85 3a straipsnis papildomas šia dalimi:

„3a. Kai gamyba yra įvertinta ir įtvirtinta, taikant šį straipsnį neatsižvelgiama į buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje nuimtą kiekį.“

---



## IV PRIEDAS

**RAPSUKAS, RAPSAS IR SAULĖGRAŽŲ SĖKLOS**

1966 m. rugsėjo 22 d. Tarybos reglamentas 136/66/EEB (OL 172, 1966 9 30, p. 3025/66) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 2902/89 (OL L 280, 1989 9 29, p. 2).

Reglamento 136/66/EEB 27a straipsnis papildomas šia dalimi:

„3a. Kai gamyba yra įvertinta ir įtvirtinta, taikant šį straipsnį neatsižvelgiama į buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje nuimtą kiekį.“

---

## V PRIEDAS

## CUKRUS

1981 m. birželio 30 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1785/81 (OL L 177, 1981 7 1, p. 4) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1069/89 (OL L 114, 1989 4 27, p. 1).

1. Įrašomas šis straipsnis, kuris įsigalioja nuo 1990 m. liepos 1 d.:

„24a straipsnis

1. Nepažeidžiant 24 straipsnio 2 dalies Vokietijos atžvilgiu sukuriama papildomas regionas, siekiant kvotų sistemą taikyti cukraus gamybos įmonėms, įkurtoms minėtame regione, kurios gamino cukrų iki 1990 m. liepos 1 d. ir gamina jį toliau.

Šiame reglamente minėtas regionas atitinka buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritoriją.

2. Skirstant A ir B kvotas įmonėms, minimoms 1 dalyje, baziniai kiekiai yra tokie:

- a) bazinis kiekis A: 647 703 tonos baltojo cukraus;
- b) bazinis kiekis B: 199 297 tonos baltojo cukraus.

3. Kiekvienos 1 dalyje minimos cukraus gamybos įmonės A kvota nustatoma vidutiniam metiniam tos įmonės nuo 1984–1985 iki 1988–1989 prekybos metų tokia prasme kaip vartojama 2 straipsnio 1 dalyje pagaminto cukraus kiekiui, toliau — referencinė produkcija, taikant koeficientą, išreiškiantį 2 dalyje minimo bazinio A kiekio ir 1 dalyje apibūdinto regiono įmonių referencinės produkcijos kiekio sumos santykį.

Tačiau, jei 1990–1991 prekybos metais cukraus gamybos įmonė dar neegzistavo iki 1990 m. liepos 1 d., referencinė produkcija, paminėta pirmojoje pastraipoje, nustatoma atsižvelgiant į produkciją, pagamintą toje pačioje pastraipoje minimu laikotarpiu visuose fabrikuose, kurie nuo 1990 m. liepos 1 d. sudarė tą cukraus gamybos įmonę.

4. Kiekvienos 1 dalyje minimos cukraus gamybos įmonės B kvota yra lygi 30,77 % jos A kvotos, nustatytos remiantis 3 dalimi.

5. 25 straipsnis taikomas tik pervedimams tarp cukraus gamybos įmonių, minimų 1 dalyje.

6. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės prireikus priimamos 41 straipsnyje nustatyta tvarka.“

2. 46 straipsnis papildomas tokia dalimi:

„7. 1990–1991, 1991–1992 ir 1992–1993 prekybos metais Vokietijos Federacinei Respublikai leidžiama teikti prisitaikymo pagalbą 24a straipsnio 1 dalyje minimoms cukraus gamybos įmonėms toliau nurodytomis sąlygomis.

Pagalbą galima suteikti tik A ir B cukraus kiekiams, apibrėžtiems 24 straipsnio 1 dalyje, pagamintiems 24a straipsnio 1 dalyje minimose įmonėse.

Pirmojoje pastraipoje nurodytu laikotarpiu gali būti teikiama ne didesnė nei 320 milijonų Vokietijos markių pagalba, neviršijant 20 % vienos įmonės padarytų investicijų.“

## VI PRIEDAS

## PIENAS IR PIENO PRODUKTAI

- I. 1968 m. birželio 27 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 804/68 (OL L 148, 1968 6 28, p. 13) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 3879/89 (OL L 378, 1989 12 27, p. 1).
- 5c straipsnio 3 dalyje:
- 1) pirma pastraipa pakeičiama taip:
 

„Referencinių kiekių, paminėtų 1 dalyje, suma, remiantis 4 dalimi, negali viršyti bendrojo garantuojamo kiekio, nurodyto antroje pastraipoje.“
  - 2) eilutė „Vokietija 23 423“ antroje pastraipoje pakeičiama taip:
 

„Vokietija 30227  
(iš kurių 6 804 buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorija)“
  - 3) prie trečios pastraipos d punkto pridedamas toks sakiny:
 

„Tačiau, Vokietijai 12 mėnesių laikotarpiui nuo 1991 m. balandžio 1 d. iki 1992 m. kovo 31 d. nustatomas toks garantuojamas bendrasis kiekis tūkstančiais tonų:

Vokietija 29 118,960  
(iš kurių 6599,880 — buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorija)“
- II. 1968 m. liepos 15 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 985/68 (OL L 169, 1968 7 18, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1185/90 (OL L 119, 1990 5 11, p. 31)
- 1 straipsnio 3 dalies b punkto trečia įtrauka pakeičiama taip:
- „— vokiško sviesto klasė „Markenbutter“ arba iki 1992 m. gruodžio 31 d. buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje pagaminto sviesto klasė „Export Qualität“.
- III. 1968 m. liepos 20 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1014/68 (OL L 173, 1968 7 22, p. 4) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1272/79 (OL L 161, 1979 6 29, p. 13)
- 1 straipsnio 1 dalyje:
- žodžiai „ir 1968–1969 bei 1969–1970 pieno metais, pagamintus naudojant būgninę džiovyklą išbraukiami,“
- įterpiama tokia pastraipa:
- „Tačiau iki 1992–1993 pieno metų pabaigos Vokietijos intervencinė agentūra superka pirmos rūšies nugriebto pieno miltelius, pagamintus naudojant būgninę džiovyklą, jei jie buvo pagaminti buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje ir atitinka reikalavimus, nurodytus pirmosios pastraipos a ir b punktuose. 1990–1991 prekybos metais intervencinė pieno miltelių, pagamintų naudojant būgninę džiovyklą, kaina yra 163,81 ECU už 100 kg.“
- IV. 1984 m. kovo 31 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 857/84 (OL L 90, 1984 4 1, p. 13) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1183/90 (OL L 119, 1990 5 11, p. 27)
1. 2 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje,
 

— a punkte žodžiai „valstybės narės, išskyrus Ispaniją“ pakeičiami žodžiais „valstybės narės, išskyrus Ispaniją ir, nuo 1991 m. balandžio 1 d. Vokietijoje esanti buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorija“,

— įterpiamas toks punktas:

„c) buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje pirmoje pastraipoje minimas referencinis kiekis yra lygus 1989 kalendoriniais metais pristatyto arba supirkto pieno ar pieno ekvivalento kiekiui, prie kurio pridedamas procentas, nustatytas tam, kad nebūtų viršytas garantuojamas kiekis, nustatytas Reglamento (EEB) Nr. 804/68 5c straipsnyje.“
  2. 3 straipsnio 3 punkto pirma pastraipa papildoma tokiu sakiniu:
 

„Tokių gamintojų buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje prašymu atsižvelgiama į kitus kalendorinius referencinius metus 1987–1989 m. laikotarpiu.“

3. 4a straipsnio 1 dalis papildoma tokia pastraipa  
„Tačiau pirmesnės pastraipos priemonės netaikomos buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje ir kitose Vokietijos teritorijose.“
4. 7 straipsnio 1 dalis papildoma tokia pastraipa:  
„Siekdama pieno gamybos restruktūrizavimo buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje ir nepaisydama pirmesnių pastraipų, Vokietijos Federacinė Respublika aštuntuoju 12 mėnesių laikotarpiu pagal minėtai teritorijai sudarytiną struktūrinę programą gali leisti perkelti referencinius kiekius, neperkeliant atitinkamo ploto. Tokių perkėlimą galima atlikti tik vieną kartą. Todėl Vokietijos Federacinė Respublika praneša Komisijai apie struktūrinę programą minėtai teritorijai. Programa įvertinama Reglamento (EEB) Nr. 804/68 31 straipsnyje nustatyta tvarka.“
5. Priedo lentelėje įrašas Vokietijai pakeičiamas taip:

„ (1 000 tonų)“

	1984 4 2– 1985 3 31	1985 4 1– 1986 3 31	1986 4 1– 1987 3 31	1987 4 1– 1988 3 31	1988 4 1– 1989 3 31	1989 4 1– 1990 3 31	1990 4 1– 1991 3 31	1991 4 1– 1992 3 31
Vokietija	305	130	130	94,400	93,100	93,100	93,100	153,100
Kurios <sup>(1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	60,000

<sup>(1)</sup> Buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorija.“

V. 1986 m. gegužės 6 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1336/68 (OL L 119, 1986 5 8, p. 21) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 841/88 (OL L 87, 1988 3 31, p. 8)

1. Įrašomas toks straipsnis:

„4a straipsnis

1, 2 ir 3 straipsniai taikomi gamintojams buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje laikantis šių nuostatų:

- pieno gamyba turi būti sumažinta 204 120 tonomis ir tai turi būti atlikta ne vėliau kaip iki 1991 m. kovo 31 d.;
- Vokietijos Federacinei Respublikai leidžiama išmokėti vienkartinę kompensaciją, kurios suma neviršytų 42 ECU už 100 kilogramų;
- Vokietijos Federacinei Respublikai leidžiama skirti kompensaciją už visišką arba dalinį kiekvienos susijusios šalies buvusios gamybos nutraukimą.

Vokietijos Federacinė Respublika ne vėliau kaip iki 1991 m. kovo 31 d. pateikia Komisijai visą informaciją, reikalingą pagalbos, numatytos šiame reglamente, veiksmingumui įvertinti.“

2. 6 straipsnis pakeičiamas taip

„6 straipsnis

2 straipsnio 1 dalyje ir 4a straipsnyje numatytų veiksmų finansavimas laikomas intervencija tokia prasme kaip vartojama Reglamento (EEB) Nr. 729/70 3 straipsnyje.“

VI. 1987 m. kovo 16 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 775/87 (OL L 78, 1987 3 20, p. 5) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 3882/89 (OL L 378, 1989 12 27, p. 6)

1. 1 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje žodžiai „Reglamento (EEB) Nr. 804/68 trečiajam 12 mėnesių laikotarpiui“ pakeičiami žodžiais „Reglamento (EEB) Nr. 804/68 antroje pastraipoje.“

2. 2 straipsnis papildomas tokia dalimi:

„1a. Gamintojams buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje aštuntajam 12 mėnesių laikotarpiui nustatoma 21 ECU už 100 kilogramų kompensacija. 50 % šios kompensacijos gavėjams išmokama pirmą, o likusi dalis – paskutinį minėto laikotarpio ketvirtį.“

3. 7 straipsnis pakeičiamas taip:

„7 straipsnis

2 straipsnio 1 ir 1a dalyse, 3 straipsnio 2 dalyje ir 4 straipsnyje numatytų veiksmų finansavimas laikomas intervencija tokia prasme kaip vartojama Reglamento (EEB) Nr. 729/70 3 straipsnyje.“

VIII. 1987 m. kovo 16 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 777/87 (OL L 78, 1987 3 20, p. 10) iš dalies keičiamas taip:

— 1 straipsnio 2 dalyje skaičius 100 000 tonų pakeičiamas į 106 000 tonų,

— 1 straipsnio 1 dalyje antroje pastraipoje skaičius 250 000 tonų pakeičiamas į 275 000 tonų.

—

## VII PRIEDAS

**GALVIJENA**

- I. 1968 m. birželio 27 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 805/68 (OL L 148, 1968 6 28, p. 24) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 571/89 (OL L 61, 1989 3 4, p. 43)  
6 straipsnio 1 dalies paskutiniame sakinyje „220 000 tonų“ pakeičiama į „235 000 tonų“.
- II. 1980 m. birželio 5 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1357/80 (OL L 140, 1980 6 5, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1187/90 (OL L 119, 1990 5 11, p. 34).

Priedo penkta įtrauka papiloma taip: „Schwarzbunte Milchrasse (SMR).“

---

## VIII PRIEDAS

**AVIENA IR OŽ KIENA**

1989 m. rugsėjo 25 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3013/89 (OL L 289, 1989 10 7, p. 1)

8 straipsnio 2 dalis papildoma tokia pastraipa:

„Apskaičiuojant avelių bandą neatsižvelgiama į avelių, auginamų buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje, skaičių.“

---

## IX PRIEDAS

**KIAULIENA**

1984 m. lapkričio 13 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3220/84 (OL L 301, 1984 11 20, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 3530/86 (OL L 326, 1986 11 21, p. 8).

6 straipsnis papildomas tokia pastraipa:

„Komisija Reglamento (EEB) Nr. 2759/75 24 straipsnyje nustatyta tvarka nustato buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje iki 1992 m. gruodžio 31 d. paskerstų kiaulių kainos nustatymo sąlygas.“

---



## X PRIEDAS

## VAISIAI IR DARŽOVĖS

- I. 1972 m. gegužės 18 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1035/72 (OL L 118, 1972 5 20, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1193/90 (OL L 178, 1990 7 11, p. 13)
1. 13 straipsnis papildomas tokia 3 dalimi:
- „3. Komisija 33 straipsnyje nustatyta tvarka prireikus nustato sąlygas, kuriomis Vokietija gali laikinai iki 1992 m. gruodžio 31 d. pripažinti gamintojų organizacijas, įsikūrusias buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje, kurios atitinka 1 dalies a punkte nurodytus tikslus neatitikdamos kitų nuostatų.
- Šis laikinas pripažinimas nesuteikia minėtoms gamintojų organizacijoms jokių teisių į pagalbą, minimą 14 straipsnyje.“
2. Įrašomas toks straipsnis:
- „18b straipsnis
1. Kiekvieno produkto, kuriam taikomi intervenciniai susitarimai, atžvilgiu 18 straipsnyje numatyta finansinė kompensacija mokama kiekvienai pripažintai gamintojų organizacijai buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje atsižvelgiant į bendruosius kokybės standartus atitinkančių produktų pašalinimo iš rinkos apimtį neviršijant 10 % parduotos produkcijos, įskaitant pašalinimą iki 1990–1991 prekybos metų pabaigos ir 1991–1992 kiekvieno produkto prekybos metais.
2. Nustatant intervencines ribas arba jų viršijimą neatsižvelgiama į kiekvieno produkto buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje derlių 1 dalyje nurodytais laikotarpiais ir jo pašalinimą iš rinkos.“
- II. 1990 m. gegužės 7 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1200/90 (OL L 119, 1990 5 11, p. 63)
- 2 straipsnio 1 dalis papildoma tokia pastraipa:
- „Tačiau nepaisant a punkto, gavėjams buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje iki 1991-1992 prekybos metų pabaigos priemoka už didesnius nei 99 hektarai sodus mokama, jei gavėjas pasižada išrauti arba iki nustatytų metų balandžio 1 d. išrauna:
- visas obelis, pasodintas 25 hektarų plote ir ne mažiau kaip 20 % likusio sodo ploto, jeigu sodo plotas yra 50–99 hektarai,
- visas obelis, pasodintas 50 hektarų plote ir ne mažiau kaip 20 % likusio sodo ploto, jeigu sodo plotas yra didesnis nei 99 hektarai.“
-

## XI PRIEDAS

## PERDIRBTŲ VAISIŲ IR DARŽOVIŲ PRODUKTAI

1990 m. gegužės 7 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1203/90 (OL L 119, 1990 5 11, p. 68).

1 straipsnio 1 dalyje lentelė pakeičiama taip:

„Visos įmonės esančios	Pomidorų koncentratas		Konservuoti sveiki nulupti pomidorai		Kiti pomidorų produktai	
	1990–1991	1991–1992	1990–1991	1991–1992	1990–1991	1991–1992
Ispanijoje	500 000	550 000	219 000	240 000	148 050	177 050
Prancūzijoje	278 691	278 691	73 628	73 628	40 087	40 087
Graikijoje	967 003	967 003	25 000	15 000	21 259	21 593
Italijoje	1 655 000	1 655 000	1 185 000	1 185 000	453 998	453 998
Portugalijoje	747 945	832 945	14 800	19 600	32 192	42 192
Vokietijoje	–	33 700	–	–	–	1 300“

## XII PRIEDAS

## VYNAS

- I. 1986 m. liepos 24 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2392/86 (OL L 208, 1986 7 31, p. 1)
- 10 straipsnis papildomas tokia įtrauka:
- „— prireikus susijusias su specialiomis buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijos registro sudarymo sąlygomis.“
- II. 1987 m. kovo 16 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 822/87 (OL L 84, 1987 3 24, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1325/90 (OL L 132, 1990 5 23, p. 19)
1. 3 straipsnio 4 dalis papildoma tokia pastraipa:
- „Buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijos atveju produktai, paminėti pirmoje pastraipoje, pagaminti iš vynuogių veislių, kurios nėra įtrauktos į klasifikatorių, gali būti apyvartoje iki 1992 m. rugpjūčio 31 d., jei jie yra pagaminti iš tradiciškai toje teritorijoje auginamų veislių ir iš *Vitis vinifera* rūšies.“
2. 16 straipsnio 7 dalis papildoma tokia pastraipa:
- Tačiau, vynas, pagamintas kupažo būdu iki 1990 m. rugpjūčio 31 d. maišant vyną, kurio kilmės šalis yra trečioji šalis, arba Bendrijoje, su vynu pagaminto iš vynuogių, nuskintų buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje, ir pagamintas kupažo būdu iki 1990 m. spalio 3 d. maišant vyną, kurio kilmės šalis yra trečioji šalis, su Bendrijos vynu, gali būti laikomas pardavimui ar parduodamas kaip stalo vinas, kol baigsis atsargos.“
3. V priedo e punktas papildomas tokiu sakiniu:
- V „Buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje esantiems plotams, kuriuose po 1970 m. rugsėjo 1 d. buvo išrauti vynmedžiai, laikotarpis skaičiuojamas nuo Vokietijos susivienijimo dienos. Ši atso-dinimo teisė apribojama iki 400 hektarų, atitinkančių apskaičiuotą plotą, kuriame anksčiau augo vynuogynai ir kurie paskutiniais dešimtmečiais nebuvo kultivuojami.“
- III. 1987 m. kovo 16 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 823/87 (OL L 84, 1987 3 27, p. 59) su paskutiniais pakei-timais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 2043/89 (OL L 202, 1989 7 14, p. 1)
- 4 straipsnyje:
- a) 1 dalis papildoma tokia pastraipa:
- „Vynuoges auginantiems buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijos regionams Vokietijos Federacinė Respublika iki 1992 m. rugpjūčio 31 d. sudaro veislių sąrašą, paminėtą pirmoje pastraipoje.“;
- b) 4 dalis papildoma tokia pastraipa:
- „Kol bus sudarytas 1 dalies antroje pastraipoje minimas veislių sąrašas, buvusios Vokietijos Demokratinės Res-publikos teritorijoje iš tradiciškai auginamų *Vitis vinifera* rūšies vynuogių pagamintas vinas laikomas tinkamu perdirbti į rūšinį vyną pkr.“
- IV. 1989 m. liepos 24 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2389/89 (OL L 232, 1989 8 9, p. 1)
- 3 straipsnio 1 dalies pirma įtrauka pakeičiama taip:
- „— Regierungsbezirk arba, jei tokio vieneto nėra, Vokietijos žemė.“

## XIII PRIEDAS

## TABAKAS

1970 m. balandžio 21 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 727/70 (OL L 94, 1970 4 28, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1329/90 (OL L 132, 1990 5 23, p. 25)

1. 4 straipsnio 5 dalis papildoma tokia šešta pastraipa:

„1991 m. derliui, pritaikius trečioje pastraipoje minimą sumažinimą ir koregavimą, apskaičiuojant veislės arba veislių grupės maksimalaus garantuojamo kiekio viršijimą neatsižvelgiama į tabako, pagaminto buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje, kiekį.“

2. 7a straipsnio 1 dalis papildoma tokia pastraipa:

„Pirma pastraipa netaikoma 1991 m. derliaus tabako veislėms, augintoms buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje.“

---

## XIV PRIEDAS

## APYNIAI

1971 m. liepos 26 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1696/71 (OL L 175, 1971 8 4, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 2780/90 (OL L 265, 1990 9 28, p. 1)

17 straipsnio 6 dalis papildoma tokia pastraipa:

„Buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje 8 straipsnyje minima priemonė įgyvendinama penkerius metus nuo Vokietijos susivienijimo.“

---

## XV PRIEDAS

**ŽEMĖS ŪKIO STRUKTŪRA (5 (a) tikslas)**

- I. 1985 m. kovo 12 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 797/85 (OL L 93, 1985 3 30, p. 1) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 2176/90 (OL L 198, 1990 7 28, p. 6)

Įterpiamas toks straipsnis:

„32b straipsnis

1. Buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijai taikomos šios specialios nuostatos:
  - a) 01 ir 02 antraštinėse dalyse numatyti susitarimai taikomi nuo 1991–1992 prekybos metų.
  - b) Už bulvėmis apšodintą žemę gali būti teikiama atskirtai žemei skirta parama nepaisant 1a straipsnio 2 dalies.
  - c) Kai ūkio dirbamos žemės plotas, įskaitant atitinkamai žemę apšodintą bulvėmis, kaip paminėta 1a straipsnio 2 dalyje, viršija 750 hektarus, sąlyga, kad turi būti atskiriama ne mažiau nei 20 % žemės, kaip nurodyta 1a straipsnio 3 dalyje, pakeičiama sąlyga, kad turi būti atskiriama mažiau nei 150 hektarų žemės.
  - d) Kai kuriamas ūkininko ūkis
    - 2 straipsnio 2 dalies pirmosios įtraukos sąlyga netaikoma,
    - Vokietijos Federacinė Respublika gali teikti 7 ir 7a straipsniuose minimą pagalbą ūkininkams, jaunesniems nei 55 metai. Tačiau vyresniems nei 40 metų ūkininkams pagalba iš Fondo neskiriama.
  - e) 3 straipsnio 3 dalies antros pastraipos ir 6 straipsnio 4 dalies pirmos įtraukos sąlygos netaikomos pagalbai, teikiamai naujų ūkininko ūkių kūrimui arba kooperatyvinių ūkių restruktūrizavimui, jei melžiamų karvių skaičius visuose naujuose ar restruktūrizuotuose ūkiuose neviršija melžiamų karvių, laikytų anksčiau buvusiuose ūkiuose, skaičiaus.
 

Jei Taryba iki 1990 m. gruodžio 31 d. nepriima susitarimų dėl nuo 1991 m. sausio 1 d. pateiktų paraiškų dėl investicinės pagalbos kiaulininkystės sektoriuje, 3 straipsnio 4 dalies ir 6 straipsnio 4 dalies antros pastraipos antros įtraukos sąlygos dėl kiaulių vietų skaičiaus netaikomos pagalbai, teikiamai naujų ūkininko ūkių kūrimui arba kooperatyvinių ūkių restruktūrizavimui, jei kiaulių vietų skaičius visuose naujuose ar restruktūrizuotuose ūkiuose neviršija kiaulių, laikytų anksčiau buvusiuose ūkiuose, skaičiaus.
  - f) Investicijos, minimos 4 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, sudaro 140 000 ECU žmogaus darbo vienetui ir 280 000 ECU vienam ūkiui.
  - g) Restruktūrizuojant kooperatyvinius ūkius 6 straipsnio 5 dalis taip pat taikoma asociacijoms, kurios neturi juridinės kooperatyvo struktūros.
  - h) 1991 m. gali būti taikoma speciali pagalbos sistema, skirta mažiau išsivysčiusiems regionams, nustatytiems pagal kriterijus, kuriuos turės nustatyti Vokietijos Federacinė Respublika. Šiuo laikotarpiu III antraštinė dalis netaikoma buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijai.

Šios specialios sistemos išlaidos nėra dengiamos iš Fondo.

2. 1 dalies b ir g punktų nuostatos taikomos iki 1993 m. gruodžio 31 d.

Iki 1992 m. pabaigos Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai pranešimą apie struktūrinių veiksnių ir priemonių įgyvendinimą ir plėtrą. Atsižvelgdama į pasiektus rezultatus ir į padėties vystymąsi, Komisija prireikus gali teikti pasiūlymus dėl veiksmingesnio šių priemonių taikymo.“

- II. 1990 m. kovo 29 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 866/90 (OL L 91, 1990 4 6, p. 1)

Įterpiamas toks straipsnis:

„19a straipsnis

**Buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritorijoje taikomas pereinamasis laikotarpis**

Iki 1991 m. gruodžio 31 d. Komisija gali nuspręsti teikti paramą veiksnių programoms, numatančioms investicijas į buvusios Vokietijos Demokratinės Respublikos teritoriją pagal atrankos kriterijus, minimus 8 straipsnyje, nereikalaujama iš anksto sudaryti tos teritorijos sektorių planus ir Bendrijos paramos sistemas, minimas 2–7 straipsniuose.“

---

## XVI PRIEDAS

## ŪKIŲ APSKAITOS DUOMENŲ TINKLAS

1965 m. birželio 15 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 79/65 (OL 109, 1965 6 23, p. 1859/65) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 3768/85 (OL L 362, 1985 12 31, p. 8)

Priedo skirsnis „Vokietija“ papildomas taip:

- „11 Berlin
  - 12 Brandenburg
  - 13 Meklenburg-Vorpommern
  - 14 Sachsen
  - 15 Sachsen-Anhalt
  - 16 Thüringen.“
-